

## LESSON NOTES

# Lower Intermediate S6 #2

## Would You Like a Japanese Gift or Not?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Vocabulary Phrase Usage
- 9 Grammar
- 13 Cultural Insight

# 2

# KANJI

1. 大葉桜子: あけましておめでとう。
2. 野沢菜味: 今年もよろしくね、桜子。ハワイはどうだった。
3. 那須実: 大葉さん、ハワイ行ったの？
4. 大葉桜子: うん。五泊七日で行ってきた。おばあちゃんが住んでいるんだ。  
はい、これお土産。気に入るかどうかわからないけど。
5. 野沢菜味: ありがとう！開けてもいい？
6. 大葉桜子: うん。
7. 野沢菜味: ブレスレット！かわいい！二本も？いいの？
8. 那須実: 似合うかどうか・・・。
9. 野沢菜味: うるさい。
10. 那須実: 大葉さん、俺のお土産は？
11. 大葉桜子: あるよ。甘いものが好きかどうかわからなかったけど、チョコ買ったんだ。
12. 那須実: サンキュー。
13. (ベル)

CONT'D OVER

14. 桃屋先生: はい、座って。あげましておめでとう。  
先生からお年玉があります。  
みんなが休み中に勉強したかどうか知りたいので今からテストをします。  
問題用紙は全部で五枚。テスト時間は30分。

## KANA

1. おおばさくらこ: あげましておめでとう。
2. のざわなみ: ことしもよろしくね、さくらこ。ハワイはどうだった。
3. なすみのる: おおばさん、ハワイいったの？
4. おおばさくらこ: うん。ごはくなのかでいってきた。おばあちゃんがすんでいるんだ。  
はい、これ おみやげ。きにいるかどうかわからないけど。
5. のざわなみ: ありがとう！あけてもいい？
6. おおばさくらこ: うん。
7. のざわなみ: ブレスレット！かわいい！にほんも？いいの？
8. なすみのる: にあうかどうか・・・。
9. のざわなみ: うるさい。
10. なすみ: おおばさん、おれのおみやげは？

CONT'D OVER

11. おおばさくらこ: あるよ。あまいものが好きかどうかわからなかったけど、チョコかったんだ。
12. なすみのる: サンキュー。
13. (ベル)
14. ももやせんせい: はい、すわって。あけましておめでとう。  
せんせいからおとしだまがあります。  
みんながやすみちゅうにべんきょうしたかどうかしりたいので、いまからテストをします。  
もんだいようしはぜんぶでごまい。テストじかんはさんじゅっぷん。

## ROMANIZATION

1. ŌBA SAKURAKO: Akemashite omedetō.
2. NOZAWA NAMI: Kotoshi mo yoroshiku ne, Sakurako. Hawaii wa dō datta?
3. NASU MINORU: Ōba-san, Hawaii itta no?
4. ŌBA SAKURAKO: Un. Go-haku nanoka de itte kita. O-bā-chan ga sundeiru n da.  
Hai, kore o-miyage. Ki ni iru ka dōka wakaranai kedo.
5. NOZAWA NAMI: Arigatō! Akete mo ii?
6. ŌBA SAKURAKO: Un.
7. NOZAWA NAMI: Buresuretto! Kawaii! Nihon mo? Iino?

CONT'D OVER

8. NASU MINORU: Niau ka dōka....
9. NOZAWA NAMI: Urusai.
10. NASU MINORU: Ōba-san, ore no o-miyage wa?
11. ŌBA SAKURAKO: Aru yo. Amai-mono ga suki ka dōka wakaranakatta kedo, choko katta n da.
12. NASU MINORU: Sankyū.
13. (beru)
14. MOMOYA  
SENSEI: Hai, suwatte. Akemashite omedetō.  
Sensei kara o-toshi-dama ga arimasu.  
Minna ga yasumi-chū ni benkyō shita ka dōka shiritai node, ima kara tesuto o shimasu.  
Mondai yōshi wa zenbu de go-mai. Tesuto jikan wa sanjuppun.

## ENGLISH

1. SAKURAKO ŌBA: Happy New Year.
2. NAMI NOZAWA: Best wishes for this year too, Sakurako. How was Hawaii?
3. MINORU NASU: Ms. Ōba, you went to Hawaii?
4. SAKURAKO ŌBA: Yeah. I went for seven days and five nights. My granny lives there, you know.
5. Here, I have a souvenir for you. I don't know whether or not you'll like it, though.
6. NAMI NOZAWA: Thanks! Can I open it?

CONT'D OVER

7. SAKURAKO ŌBA: Yeah.
8. NAMI NOZAWA: Bracelets! They're so cute! And there's two? Really?
9. MINORU NASU: But whether or not they'll look good on you...
10. NAMI NOZAWA: Shut up.
11. MINORU NASU: Ms. Ōba, what about my souvenir?
12. SAKURAKO ŌBA: I have one for you. I didn't know whether or not you like sweet things, but I bought you some chocolate.
13. MINORU NASU: Thanks!
14. (bell)
15. MR. MOMOYA: All right, sit down. Happy New Year.
16. I have a New Year's gift for you all.
17. I want to know whether or not you all studied during the holidays, so we're going to have a test now.
18. There are five sheets of questions. The time for the test is thirty minutes.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
ハワイ	ハワイ	Hawai	Hawaii
用紙	ようし	yōshi	blank form, sheets of paper

問題	もんだい	mondai	problem, question
お年玉	おとしだま	otoshidama	New Year's gift of money
座る	すわる	suwaru	to sit;V1
似合う	にあう	niau	to suit, to match; V1
開ける	あける	akeru	to open;V2
ブレスレット	ブレスレット	buresuretto	bracelet
気に入る	きにいろ	ki ni iru	to be pleased with, to suit, to like;V1
分かる	わかる	wakaru	to understand, to grasp, to know;V1
全部	ぜんぶ	zenbu	all, entire, whole

## SAMPLE SENTENCES

<p>ハワイで結婚式をしたい。 <i>Hawai de kekkon-shiki o shitai.</i></p> <p>I want to have my wedding ceremony in Hawaii.</p>	<p>こちらの用紙に、お名前とご住所をお書きください。 <i>Kochira no yōshi ni o-namae to go-jūsho o o-kaki-kudasai.</i></p> <p>Please write your name and address on this form.</p>
<p>それは大問題だ。 <i>Sore wa daimondai da.</i></p> <p>That's a big problem.</p>	<p>お年玉をもらいました。 <i>Otoshidama o moraimashita.</i></p> <p>I received a gift of New Year's money.</p>
<p>どうぞ、座ってください。 <i>Dōzo, suwatte kudasai.</i></p> <p>Please have a seat.</p>	<p>似合っています。 <i>Niatte imasu.</i></p> <p>It looks good on you.</p>
<p>口を開けて。 <i>Kuchi o akete.</i></p> <p>Open your mouth.</p>	<p>妻はダイヤのブレスレットを欲しがっている。 <i>Tsuma wa daiya no buresuretto o hoshigatte iru.</i></p> <p>My wife wants a diamond bracelet.</p>

この服の色が気に入らない。  
*Kono fuku no iro ga ki ni iranai.*

I don't like the colour of this item of clothing.

この漢字の読み方が分かりません。  
*Kono kanji no yomikata ga wakarimasen.*

I don't know how to read this kanji.

全部ください。  
*Zenbu kudasai.*

I'll take them all.

## VOCABULARY PHRASE USAGE

### ***ki ni iru* (気に入る) "to like," "to be pleased with," "to take a fancy"**

There are a lot of idioms that contain the word *ki* (気), meaning "spirit," "mind," or "mood" in Japanese, and this *ki ni iru* (気に入る) is one of them. The idiom with the opposite meaning is *ki ni iranai* (気に入らない).

### **Counter suffixes**

*haku* (泊): Counter for overnight stays

*nichi* (日): Counter for number of days (duration)

*hon* (本): Counter for long cylindrical objects

*fun* (分): Counter for minutes

Counters	<i>haku</i> (泊)	<i>hon</i> (本)	<i>nichi</i> (日)
1	<i>i-ppaku</i> (いっぱく)	<i>i-ppon</i> (いっぽん)	<i>ichi-nichi</i> (いちにち)
2	<i>ni-haku</i> (にぱく)	<i>ni-hon</i> (にほん)	<i>futsuka</i> (ふつか)
3	<i>san-paku</i> (さんぱく) or <i>san-paku</i> (さんぱく)	<i>san-bon</i> (さんぽん)	<i>mikka</i> (みっか)
4	<i>yon-haku</i> (よんぱく)	<i>yon-hon</i> (よんほん)	<i>yokka</i> (よっか)

5	<i>go-haku</i> (ごはく)	<i>go-hon</i> (ごほん)	<i>itsuka</i> (いつか) or <i>go-nichi</i> (ごにち)
6	<i>ro-ppaku</i> (ろっぱく)	<i>ro-ppon</i> (ろっぽん)	<i>muika</i> (むいか) or <i>roku-nichi</i> (ろくにち)
7	<i>nana-haku</i> (ななはく) or <i>shichi-haku</i> (しちはく)	<i>nana-hon</i> (ななほん) or <i>shichi-hon</i> (しちほん)	<i>nanoka</i> (なのか) or <i>shichi-nichi</i> (しちにち)
8	<i>ha-ppaku</i> (はっぱく)	<i>hachi-hon</i> (はちほん)	<i>yōka</i> (ようか) or <i>hachi-nichi</i> (はちにち)
9	<i>kyū-haku</i> (きゅうはく)	<i>kyū-hon</i> (きゅうほん)	<i>kokonoka</i> (こののか) or <i>ku-nichi</i> (くにち)
10	<i>ju-ppaku</i> (じゅうはく)	<i>ju-ppon</i> (じゅうぽん)	<i>tōka</i> (とおか)
other counters with the same pattern	<i>fun</i> (分)	<i>hai</i> (杯)-counter for glassfuls <i>hiki</i> (匹)-counter for small animals	

## GRAMMAR

**The Focus of This Lesson Is Forming Embedded Questions.**

気に入るかどうかわからないけど。

*Ki ni iru ka dō ka wakaranai kedo.*

"I don't know whether or not you'll like it,

though."

---

In this lesson, you'll learn how to form the structure "whether or not" in Japanese.

This is called an embedded question, indirect question, or quoted question in grammar terms. At JapanesePod101.com, we refer to this grammar structure as an embedded question.

## What's an Embedded Question?

---

An embedded question is basically a question that is inside another statement or question. Some examples of embedded questions in English would be "What time is it?" in the sentence "I don't know what time it is" and "Is she here?" in the sentence "Do you know whether she is here?" There are two types of embedded questions: embedded "wh-" questions and embedded "yes/no" questions. We cover embedded "yes/no" questions in this lesson, and we will cover embedded "wh-" questions in Lesson 3.

## Embedded "Yes/No" Questions

---

### Formation

---

To insert a "yes/no" question into another sentence, attach *ka dō ka* at the end of an informal sentence. Please note that we omit the *da* ending of adjective or noun sentences.

Japanese		"English"	
<i>iku</i> (行く)	<b><i>ka dō ka</i></b> (かどうか)	<i>wakaranai.</i> (わからない。)	"I don't know whether I'll go."
<i>oishii</i> (おいしい)	<i>ka dō ka</i> (かどうか)	<i>wakaranai.</i> (わからない。)	"I don't know whether it's tasty."
<i>suki</i> (好き)	<i>ka dō ka</i> (かどうか)	<i>wakaranai.</i> (わからない。)	"I don't know whether you will like it."

Nihon-jin  
(日本人)

ka dō ka  
(かどうか)

wakaranai.  
(わからない。)

"I don't know  
whether he/she  
(the person in  
question) is  
Japanese."

\* Please note that the particle *ga* should mark the subject within the embedded question.

### For Example:

- (Watashi wa) kore **ga** oishii **ka dō ka** wakarimasen.  
(私は)これがおいしいかどうかわかりません。  
"I don't know whether or not this tastes good."

### Let's embed question!!

1. [Ashita pātī ni ikimasu ka] + [kimete imasen]  
[明日パーティーに行きますか] + [決めていません]  
↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
Ashita pātī ni iku **ka dō ka** kimete imasen.  
明日パーティーに行く**かどうか**決めていません。  
"I haven't decided whether or not I'm going to the party tomorrow."
2. [Ano hito wa nihon-jin desu ka] + [wakarimasen]  
[あの人は日本人ですか] + [わかりません]  
↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
Ano hito **ga** Nihon-jin**ka dō ka** wakarimasen.  
あの人**が**にほんじん**かどうか**わかりません。  
"I don't know whether or not that person is Japanese."
3. [Ashita tesuto ga arimasu ka] + [Sensei ni kiite kudasai]  
[明日テストがありますか] + [先生に聞いてください]  
↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
Ashita tesuto ga aru **ka dō ka** sensei ni kiite kudasai.  
明日**テ**スト**が**ある**か**どうか、先生に聞いてください。  
"Please ask the teacher whether or not there will be a test tomorrow."

4. [Okane o haraimashita ka] + [oboeteimasen]  
 [お金を払いましたか] + [覚えていません]  
 ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
 O-kane o haratta **ka dō ka** oboete imasen.  
**お金を払ったかどうか覚えていません。**  
 "I don't remember whether or not I paid."

\* In a conversation, we sometimes omit *dō ka* in *ka dō ka* and attach just *ka* to informal speech to form an embedded question.

### For Example:

1. O-kane o haratta **ka (dō ka)** oboete imasen.  
 お金を払った**か(どうか)**覚えていません。

### Practice

1) Tanaka-san wa niku ga suki desu ka + shirimasen  
 田中さんは肉が好きですか + 知りません

→ \_\_\_\_\_

2) Kinō ame ga furimashita ka + shirimasen  
 昨日雨が降りましたか + 知りません

→ \_\_\_\_\_

Answer:

1) Tanaka-san **ga** niku ga suki ka dō ka shirimasen.  
**田中さんが肉が好きかどうか知りません。**  
 "I don't know whether Mr./Ms. Tanaka likes meat."

2) Kinō ame ga futta ka dō ka shirimasen.  
**昨日雨が降ったかどうか知りません。**  
 "I don't know whether it rained yesterday."

### Reference

- 
- [Te form of a verb] + *mo ii* → Beginner Series Season 4 Lesson 15
  - [Masu stem of a verb ] + *tai* → Beginner Series Season 4 Lessons 4, 5
  - Particle *mo* → Lower Intermediate Season 6 Lesson 1

## CULTURAL INSIGHT

### ***Otoshi dama* (お年玉) "New Year's money gift"**

---

There is a custom of adults giving the children of their relatives money during the New Year's season. This gift of money, which is known as *otoshidama*, is handed out in a small decorated envelope. How much money is given depends on the family and the child's age.